



TABLE DES MATIÈRES

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT	8
LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD	9
ITINÉRAIRES CONSEILLÉS	10

COMMENT Y ALLER ?

• EN AVION	15	• EN BATEAU	27
• LES ORGANISMES DE VOYAGES	16	• EN TRAIN	28
		• UNITAID	29

FINLANDE UTILE

• ABC DE LA FINLANDE	31	• LANGUES	47
• AVANT LE DÉPART	31	• LIVRES DE ROUTE	53
• ARGENT, BANQUES, CHANGE.....	34	• MUSÉES ET SITES	55
• ACHATS	35	• POSTE	55
• BUDGET	36	• RANDONNÉE	55
• CLIMAT	38	• SANTÉ	59
• DANGERS ET ENQUINEMENTS	41	• SITES INTERNET	59
• DÉCALAGE HORAIRE	43	• TABAC	60
• FESTIVALS ET SPECTACLES	43	• TÉLÉPHONE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS.....	60
• HÉBERGEMENT	44	• TRANSPORTS	63

HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

• AURORES BORÉALES	71	• Votre TV en français : TV5- MONDE partout avec vous • Eu- ronews • Presse écrite • Télé- vision • Radio	
• BOISSONS	71	• MUSIQUE	91
• CUISINE ET CUEILLETTE	73	• PERSONNAGES	92
• ÉCONOMIE	75	• POPULATION	95
• ENVIRONNEMENT	76	• RELIGION ET CROYANCES	99
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS	79	• SAUNA ET SISU	99
• GÉOGRAPHIE	80	• SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES..	101
• HABITAT ET ARCHITECTURE	81	• SITES INSCRITS AU	
• HISTOIRE	81		
• LITTÉRATURE	87		
• MÉDIAS	89		

PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO	103
--------------------------------------	-----

• SPORTS ET LOISIRS	103
---------------------------	-----

HELSINKI ET SES ENVIRONS

• HELSINKI (HELSINGFORS).....	107
• Tallinn • Saint-Pétersbourg	
• ESPOO (ESBO).....	135
• NUUKSIO.....	137
• LE LAC DE TUUSULA ET	

LA ROUTE DES ARTISTES	138
• SIPOO (SIBBO).....	140
• PORVOO (BORGÅ).....	141
• L'ancienne « route des Rois », de Porvoo vers l'est : Loviisa et Hamina	

LA FINLANDE DE L'OUEST

LE SUD-OUEST

• EKENÄS (TAMMISAARI).....	147
• Les ruines du château de Raseborg • L'église de Snapper-tuna • Fagervik • L'église d'Ingå	
• Le parc national de l'archipel d'Ekenäs • L'église Saint-Laurent à Lohja • Le village de Fiskars	
• HANKO (HANGO).....	151
• Hauensuoli • Le phare de Bengtskär • La petite route côtière	
• TURKU (ÅBO).....	155
• NAANTALI.....	168

• Le manoir de Louhisaari à Askainen • L'église Saint-Henri à Nousiainen	
• L'ARCHIPEL DE TURKU.....	173
• Au centre de l'archipel : le port de Nagu et l'église de Rymättylä	
• À l'ouest de l'archipel : Iniö • Au sud-est de l'archipel : Kasnäs et le domaine de randonnée de Teijo • Au large de l'archipel : le parc national de l'archipel marin, Borstö et Utö	

LES ÎLES D'ÅLAND

• ARRIVER – QUITTER	180
• ARGENT, BANQUES, CHANGE...	181
• UN ÉTAT DANS L'ÉTAT	181
• CHALETS.....	182
• ÉCONOMIE.....	182
• GASTRONOMIE	182
• HISTOIRE	183
• LANGUE	183
• POSTE	184

• RADIO	184
• SITES INTERNET	184
• TRANSPORTS INTÉRIEURS	184
• MARIEHAMN (MAARIANHAMINA).....	185
• LES AUTRES COMMUNES D'ÅLAND	191
• FÖGLÖ.....	194

VERS LE NORD

• RAUMA.....	195
• Le site funéraire de Sammallahtenmäki	

• PORI (BJÖRNEBORG).....	200
• L'OSTROBOTNIE	203

LA FINLANDE CENTRALE

• TAMPERE (TAMMERFORS).....	205
• Les parcs nationaux : le parc national de Seitsemien et le parc national de Helvetinjärvi • Les	

musées de Mänttä : le musée d'Art Gösta Serlachius et le Serlachius Museum Gustaf	
• DE LAHTI À JYVÄSKYLÄ,	

PAR LA RIVE OUEST DU LAC PÄIJÄNNE..... 220

• À Lathi : l'église de la Croix, le musée du Ski et les tremplins de saut à ski, le Musée historique, croisières sur le lac Päijänne • Sur la rive ouest du lac en allant vers Jyväskylä : l'église de Hollola, Pulkkilanharju, croisières au départ de Padasjoki et l'île Kelvenne • À Jyväskylä : le musée Alvar-Aalto, les réalisations d'Aalto et le musée de la Finlande centrale

• Dans les environs de Jyväskylä : la maison expérimentale de Muuratsalo, la vieille église de Petäjävesi, l'église de Muurame et le musée de l'Aviation de Finlande centrale

• HÄMEENLINNA (TAVASTEHUS) .. 229

• L'église Sainte-Croix de Hattula • Le parc de promenade d'Aulan-ko • Le domaine de Visavuori – La maison d'architecte d'Emil Wikström à Tarttila • La fabrique et le musée d'Iittala

LE LAC SAIMAA**• AU CŒUR DU SAIMAA 234**

• Les peintures rupestres d'Ästuvansalmi • Lappeenranta

• IMATRA 236

• L'église des Trois-Croix • Ruokolahdi : l'église, le musée du Patrimoine local et les circuits de randonnée • La réserve d'oiseaux de Siikalahdi

• PUNKAHARJU 240**• SAVONLINNA 245****• KERIMÄKI 252****• LE PARC NATIONAL DE LINNANSAARI 254****• KUOPIO 256**

• Croisière vers les monastères de Valamo et Lintula • Croisière vers Savonlinna • Croisières sur le lac • Descente des rapides de la Vaikkojoki

LA CARÉLIE DU NORD**• JOENSUU 264****• ILOMANTSI 269**

• Le parc national de Petkeljärvi

• LE PARC NATIONAL DE PATVINSUO 271**• LIEKSA 273**

• La maison-atelier d'Eva Rynnä-

nen et l'église de Paateri à Vuonisjärvi

• LE DOMAINE DE RANDONNÉE DE RUUNAA... 276**• KOLI 277**

• Le Centre des pierres de Finlande à Juuka

L'EST SAUVAGE**• KUHMO 280**

• La colline de Jauhovaara • Descente de la Jongunjoki • Wild Brown Bear – Observation des ours bruns à Lentiira • Vers le nord (Hossa, Kuusamo)

• KAJAANI 283

• L'église de Paltaniemi

• SUOMUSSALMI 284

• Le monument de la Guerre d'Hiver et le musée de la Porte de Raate • La route-musée et le poste-frontière de Raate • Hiljainen kansa

• LE DOMAINE DE RANDONNÉE DE HOSSA 286

• La réserve de rennes de Hossa • Le lac-canyon Julma Ölkky • Le tour du Julma Ölkky • L'itinéraire navigable Julma Ölkky-Hossa • L'itinéraire navigable Peranka-Hossa • Le domaine de randonnée de Kylmäluoma

• KUUSAMO 289

• Le sentier de Valtavaara • La colline d'Iivaara • Le Centre des grands carnivores • Le parc national du Riisitunturi • La gorge

de Korouoma • L'observation des ours bruns • Les villages caréliens
 • Le parc national russe de Paa-najärvi • Les villages caréliens et

le monastère de Solovetsky
 • **LE PARC NATIONAL D'OULANKA** 295

LE GOLFE DE BOTNIE

- **OULU** 301
 - Le jardin botanique de l'université d'Oulu • Le musée de plein air de Turkansaari
- **HAILUOTO** 307
- **TORNIO (TORNEÅ)** 309
 - Kukkolankoski • Le château de neige de Kemi

LA LAPONIE

- **QUAND Y ALLER ?** 316
- **ROVANIEMI** 316
 - Le zoo de Ranua
- **LE PARC NATIONAL DE PYHÄ-LUOSTO** 325
 - La descente de la Pyhäjoki
 - Suvanto
- **SODANKYLÄ** 334
 - Pohjan Kruunu – La Maison des aurores boréales
- **LE VILLAGE DE L'OR DE TANKAVAARA** 338
- **LE PARC NATIONAL URHO KEKKONEN** 339
- **IVALO** 344
- **INARI** 346
 - Le parc national de Lemmenjoki
- **SEVETTIJÄRVI** 352
- **LES GORGES DE LA KEVO (KEVON KANJONI)** 353
- **UTSJOKI** 354
- **KARIGASNIEMI ET LA VALLÉE DE LA TENO** 355
 - La rivière Teno • Le Parlement sámi à Karasjok (Norvège)
- **KITTILÄ** 356
 - Aakenustunturi • Le musée Särestöniemi à Kaukonen
- **SIRKKA (LE MONT LEVI)** 358
 - La galerie Raekallio à Pöntsö
- **LE PARC NATIONAL DE PALLAS-YLLÄSTUNTURI** 360
 - Äkäslompola et le mont Ylläs
 - Muonio • Le Pallastunturi
- **HETTA** 366
- **KILPISJÄRVI** 369
- **INDEX GÉNÉRAL** 394
- **OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?** 399

☎ 112 : voici le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, d'agression ou de détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.

IMPORTANT : DERNIÈRE MINUTE

Sauf rare exception, le *Routard* bénéficie d'une parution annuelle à date fixe. Entre deux dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées, etc.) peuvent intervenir et modifier vos projets de voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site • **routard.com** • et plus particulièrement les dernières **Actus voyageurs**.